

Kjære mor og far!

Her kommer en hilsen fra Norge. Først vil jeg takke for at dere er så flinke til å ringe til oss. Det er vi veldig glade for, for vi vet at det er dyrt! Vi trives her i Norge, men vi savner dere jo.

Tom trives også. Han går i barnehage og har fått mange venner. Han vokser og er blid og glad. I barnehagen er de forresten veldig flinke til å hjelpe ham med språket, så han snakker ganske godt norsk allerede. Da jeg skrev sist, fortalte jeg at det var vanskelig å forstå nyhetene på TV. Nå går det bra. Anne hjelper meg, og jeg forstår nesten alt når folk snakker norsk.

I går spilte bandet vårt i en sekstiårsdag. Mora til en av de andre i bandet fylte år. Det var litt av en fest, kan dere tro! Vi fikk være til stede på middagen, og jeg skal si det var stil over det. Mye mer formelt enn hjemme hos oss i USA! Det var bordplassering, og jeg

kjente ingen av dem jeg satt ved siden av. Men den ene var bonde, og vi snakket om norsk jordbruk og om USA. Den andre var litt sjenert. Han sa ikke så mye. Han svarte bare ja eller nei når jeg spurte om noe. Men det er klart det kan være litt vanskelig å vite hva en skal snakke med fremmede mennesker om ...

Maten var imidlertid god: Laks og jordbær med fløte. Det var mange taler ved bordet. Først hilste hovedpersonens mann alle velkommen. Deretter var det lange taler. Maten ble kald mens de snakket.

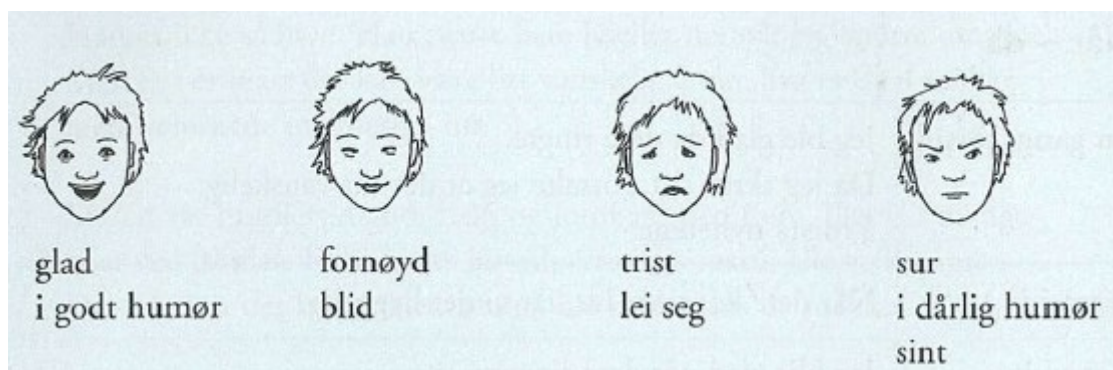
På festen spiste jeg med kniv og gaffel på den måten som de gjør her i Europa. Jeg er ofte usikker på hva jeg skal gjøre når amerikanske og norske tradisjoner er forskjellige. Som oftest har jeg Anne i nærheten til å hjelpe meg, men ...

Siden dette er den første julen vår i Norge, tenkte vi å invitere dere hit. Vi er jo ikke så mange. Annes foreldre og broren hennes med familie kommer også. Med dere blir vi ti personer, to små og åtte store.

Vi håper dere kan komme, og ser fram til å være samlet alle sammen.

Kjærlige hilsener fra

John



- 1) En nordmann går på en buss. Det sitter allerede noen personer på bussen, men nordmannen setter seg ikke ved siden av noen av dem. Han setter seg ved vinduet og stirrer ut. Når alle vindussetene er opptatt, begynner folk å sette seg ved siden av de passasjerene som sitter der fra før. Men – ingen snakker med hverandre.



- 3) Et norsk par er invitert på middag hos noen venner. De prater og har det hyggelig. Plutselig er klokka ett. Verten begynner å gjespe litt forsiktig. Kanskje han sier: «Nei, hva sier dere? Det er vel en dag i morgen også?» Paret forstår at han mener at det er på tide de går hjem.

– Hvordan er det i hjemlandet ditt? Hvor lenge kan man være på besøk – eller på fest – før det er på tide å gå hjem? Og: Er det viktig å komme presis når man er bedt på middag – eller på fest?

Hva er høflig, og hva er uhøflig?

Mennesker har ulike vaner i ulike deler av verden. Det som er «rett» eller «høflig» i ett land, kan være «feil» eller «uhøflig» i et annet land.

Hva ville du ha gjort i disse situasjonene?

Diskuter med de andre i klassen:

4) Når nordmenn er ferdige med å spise, sier de: «Takk for maten!» Når noen har fått hjelp, sier de: «Takk for hjelpen!» Når noen har vært på besøk et sted, sier de: «Takk for oss/meg!» Når arbeidsdagen er slutt, sier mange: «Takk for i dag!» På gravsteinen til en nordmann står det ofte: «Takk for alt!»

– Det er vanlig – og høflig – å takke for maten i Norge. Er det vanlig i hjemlandet ditt? Hva sier man i de andre situasjonene?

ORDSTILLING

Skriv setningene riktig. Begynn med det markerte ordet.

1 konfirmere Per seg **Neste år** skal .

2 fått brev fra kirken **Han** har .

3 **Men** usikker er på han hva skal han gjøre .

4 konfirmerte hans i kirken seg **Mora** .

5 seg hans konfirmerte humanistisk **Faren** .

6 er usikker tror på på om Gud han **Per** .

7 snakket **Han** har mora om si det med .

8 vil snakke også faren med **Han** .

9 **Før sommeren** må bestemme seg han .

Skriv ordene i riktig boks. Husk artikkel ved substantivene (en, ei, et). Kan noen av ordene være både verb og substantiv?

konfirmasjon	snakke	prøve	ting
kirke	person	vare	forberede
diskutere	smake	samling	glede seg

Substantiv	Verb

BESTILLE BORD PÅ RESTAURANT

Du heter Kim Jensen, og du ringer til restauranten «Matglede» for å bestille bord.

Du vil ha et bord for to, helst ved vinduet, klokka 19.30. Skriv hva du sier:

Kelner: «Matglede», vær så god!

Du: _____

Kelner: Hvor mange blir dere?

Du: _____

Kelner: Ja, det går bra. Når kommer dere?

Du: _____

Kelner: Det er i orden.

Du: _____

Kelner: Nei, vi har dessverre ikke flere vindusbord. Men vi har et fint og usjenert bord et stykke inne i restauranten. Skal jeg reservere det?

Du: _____

Kelner: Hva var navnet?

Du: _____

Kelner: Takk. Velkommen klokka halv åtte, da!

Du: _____

SNAKK SAMMEN: Å BESTILLE BORD

Arbeid sammen to og to. En ringer og skal bestille bord på en pizzarestaurant, den andre tar telefonen og er kelner på restauranten. Gjenta med forskjellige samtalepartnere.

Tips: Sitt rygg mot rygg slik at dere ikke kan se hverandre. Da blir det mer likt en telefonsamtale.